

Depuis 1999 **IDEKLAM5**, le Printemps des poètes à l'université Rennes 2, a pour vocation de faire découvrir différents aspects de la poésie contemporaine.

Direction artistique et coordination générale : Daniel Riou, Département Lettres, avec la collaboration de Rafaël Muñoz, Adenora Guriec, Hugo Réauté, Hafida Dani, Bérénice Oberlé et Chloé Signés.

Le festival a été réalisé grâce au soutien de la DRAC Bretagne, de la Maison des Écrivains et de la Littérature (Paris) et de la Ville de Rennes.

Remerciements particuliers aux artistes, à nos partenaires : La Maison de la Poésie de Rennes, la Péniche Spectacle, Le Centre Culturel Le Triangle, Les Champs Libres.

Toutes les manifestations sont gratuites. (réservation conseillée)

LIEUX

Centre culturel le Triangle

1 Boulevard Yougoslavie, 35200 Rennes  Triangle
Tél : 02 99 22 27 27

Maison Internationale de Rennes - MIR

7 Quai Châteaubriand, 35000 Rennes  République
(réservations Maison de la poésie : 02 99 51 33 32)

La Péniche Spectacle

Quai Saint Cyr, 35000 Rennes
(réservation : 02 99 59 35 38)

Auditorium Le Tambour, Université Rennes 2

Campus Villejean, Place Recteur Henri Le Moal,
Rennes  Villejean Université

Café des Champs Libres

10 cour des Alliés, Rennes  Charles de Gaulle

SERVICE CULTUREL

Responsable : Estelle Faure
Mél : s-culturel@univ-rennes2.fr
Site : www.univ-rennes2.fr/culture
Tél : 02 99 14 11 40

Responsable de programmation :
Daniel Riou, dépt. de lettres.

(licence entrepreneur spectacle
n°11044504 / n°31044503)

BATTEMENTS

Lettre d'information
toutes les semaines.
Abonnez-vous par mail :
s-culturel@univ-rennes2.fr

LE TAMBOUR

AUDITORIUM RENNES 2

Campus Villejean - Bât. O
Place du recteur Henri Le Moal
CS 24307
35043 Rennes cedex
Tél. : +33 (0)2 99 14 11 55
métro : Villejean-Université
Relais bus :
4/30/45en/52/65/68/76en/77/78

Realisation / Maîtrise La Corderie
Impression / Service Photographie
et Imprimerie de Rennes 2, 2015. 32

2

UNIVERSITÉ SERVICE
RENNES CULTUREL

WWW.UNIV-RENNES2.FR



CULTURE

[DEKLAMŌ]

LE PRINTEMPS DES POÈTES A L'UNIVERSITÉ RENNES 2
LECTURES, POÉSIE, PERFORMANCES

JEUDI 12 MARS 2015
CAFÉ DES CHAMPS LIBRES / 10H30

À l'initiative du Département d'arabe
Soirée de lecture / débat animé par Miloud Gharrafi

Ahmed Al-Shahawy est poète et journaliste Égyptien né à Damiette. Il obtient le prix de l'Unesco en littérature en 1995 et le prix Cavafis en poésie en 1989. Parmi ses publications : *Je conduis les nuages* (Le Caire, 2010) et *Un ciel à mon nom* (Le Caire, 2013).



JEUDI 19 MARS 2015
LE TRIANGLE / 19H30

Poésies du Machrek et du Maghreb
Dans le cadre du partenariat annuel avec le Centre Culturel.

Fadwa Soliman auteure et actrice syrienne, née à Alep. Figure de la résistance syrienne réfugiée en France, elle devient célèbre pour avoir dirigé des manifestations contre le régime de Bashar Al Assad. Elle a écrit *Le Passages* sous la forme d'un autoportrait théâtral.



Mohamed Miloud Gharrafi est poète, romancier, traducteur et enseignant-chercheur à St-Cyr Côté d'Azur et à l'université Rennes 2. Il est né à Berkane (Maroc) et réside en France. Parmi ses dernières publications en poésie : *Je n'associe personne à ma solitude* (Le Caire, 2014), *Échos lointains* (Nantes, 2014).

Traductions françaises des poèmes de Fadwa Soliman et de Miloud Gharrafi lues par Françoise Biger (Maison de la Poésie).

Musicien autodidacte, amoureux des musiques du monde, **Olivier Peau** puise ses inspirations dans les registres sonores traditionnels.



LUNDI 23 MARS
PÉNICHE SPECTACLE / 19H30

Poésie sonore / Poésie Performance

Poète et artiste plasticienne, **Claudie Lenzi** vit et travaille entre Marseille et Barjols. Diplômée des Beaux-Arts de Marseille, elle se définit comme une artiste Otorigène, terme qu'elle a créé pour définir la peuplade malentendante à laquelle elle appartient. Assemblée de mots et monteuse d'objets, elle travaille sur les altérations sonores du langage et ses correspondances poétiques et plastiques. Parmi ses œuvres : *Les Auditives*, éditions Fidel Anthelme X, 2006 et *Voix Vives*, Anthologie Sète, éditions Bruno Doucet, 2014.



Claudie Lenzi D.R. ©



Frédérique Soumagne D.R. ©

Frédérique Soumagne, née en 1970, vit et travaille à Bordeaux. Elle écrit depuis toujours et publie principalement en revues. Cet auteur s'intéresse d'abord à la langue et cherche à l'ouvrir pour en découvrir les mécanismes. Elle tire de cette recherche des textes à lire en silence mais aussi destinés à être mis en voix et en corps lors des lectures publiques. Parmi ses œuvres : *Extrait de la liste interminable des lieux, places, espaces et divers endroits rencontrés dans ma vie*, Dernier Télégramme, 2015.

MARDI 24 MARS 2015
UNIVERSITÉ RENNES 2 - LE TAMBOUR / 19H30

Performances poétiques et musicales
Partenariat Maison de la Poésie de Rennes

Écrivain, poète, dramaturge, traducteur, **Michael Glück** a été professeur, lecteur et traducteur dans l'édition, directeur de théâtre. Se consacre aujourd'hui à l'écriture et aux lectures-performances. Il multiplie les collaborations artistiques (arts de la scène, arts plastiques, musique, vidéo, cinéma).



Michael Glück D.R. ©



Sylvie Nève D.R. ©

Sylvie Nève a collaboré depuis 1976 à de nombreuses revues de poésies, et publié une dizaine de recueils. Elle pratique la lecture/action (en public), seule, ou en duo avec Jean-Pierre Bobillot, depuis 1978, ou la percussionniste Sylvie Reynaert. Elle a traduit *Les Conspis* de Jean Bodel et Baudouin Fastoul, et inventé une forme poétique : « le poème expansé »...



Maguelone Vidal D.R. ©

Saxophoniste, improvisatrice, compositrice, « performeuse », **Maguelone Vidal** joue régulièrement avec de grands noms du jazz comme Joëlle Léandre, Pascal Contet et bien d'autres. Elle multiplie également les performances pluridisciplinaires avec des écrivains, des comédiens et des plasticiens et collabore avec des chorégraphes et des metteurs en scène.



Maguelone Vidal D.R. ©

MERcredi 25 MARS
MAISON INTERNATIONALE DE RENNES / 19H30

Soirée Libanaise
Partenariat Maison de la Poésie de Rennes

Ritta Baddoura accompagnée par le Musicien Victor Gaugler

Poète, critique et artiste performeuse libanaise, elle vit aujourd'hui en France. Elle a suivi diverses formations en musique, peinture, danse contemporaine et Butô. Elle publie depuis 2007 critiques et entretiens dans le mensuel libanais L'Orient Littéraire. Ses deux derniers recueils de poésie, *Parler d'arrangement* (L'Arbre à paroles, 2014, Prix Max Jacob 2015) et *Ariko Palace* (Plaine Page, 2014) sont aux frontières de la poésie et du récit. Ritta Baddoura présente des actions et performances explorant les rencontres-limites entre texte, danse, voix, arts plastiques et théorie.



Ritta Baddoura D.R. ©



Hind Shoufani est une cinéaste et poétesse palestinienne. Elle a grandi au Levant mais pas en Palestine. Elle a obtenu une maîtrise en cinéma à l'Université de New York, et travaille dans les domaines de la littérature et du cinéma depuis 17 ans, dans différents pays. Elle a publié, entre autres, deux livres (*Inkstains on the edge of light* et *More light than death could bear*) et une anthologie de poésie intitulée *Nowhere near a damn rainbow*. Elle a sorti son premier long métrage en 2015, un documentaire intitulé *Trip along exodus*. Actuellement basée entre Dubaï et Beyrouth, elle travaille à son troisième recueil de poésie et à un autre long métrage sur les poéteses arabes.

Poèmes de Hind Shoufani traduits de l'anglais par Jacques Rancourt et lus par Claire Novack (Maison de la Poésie).

JEUDI 26 MARS 2015
UNIVERSITÉ RENNES 2 - LE TAMBOUR / 20H00

Sapho en poésie
Partenariat Maison de la Poésie de Rennes

Née à Marrakech dans une famille judéo-chrétienne, **Sapho** arrive à Paris à l'âge de 18 ans. Elle passe du théâtre à la chanson et se tourne aussi vers la littérature. Elle écrit des romans et des livres de poèmes. Après *Muleta* (La Différence, 2011), *Blanc*, qui fait l'objet de sa lecture pendant le festival est publié en août 2014 aux Éditions Bruno Doucey. La lecture poétique, à l'horizon de la performance, est dès lors la dernière corde qu'elle vient d'ajouter à son arc.



Sapho D.R. ©



Ingrid Ficheux est une guitariste classique qui joue un répertoire allant de Bach à Villa-Lobos. Elle accompagne Sapho depuis quelques temps au cours de ses lectures et durant ses derniers concerts du cd *Velours sous la terre*.